



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 14.6.2013
COM(2013) 423 final

2013/0196 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Στις 5 Ιουνίου 2003, μετά τις αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις υποθέσεις «ανοικτού ουρανού», όπως αποκαλούνται, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων σε υπάρχουσες συμφωνίες από μια συμφωνία σε επίπεδο Ένωσης («οριζόντια εντολή»). Στόχος αυτών των συμφωνιών είναι η παροχή, σε όλους τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δικαιώματος ισότιμης πρόσβασης στα αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών και η εναρμόνιση των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- **Γενικό πλαίσιο**

Οι διεθνείς αεροπορικές συνδέσεις μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών διέπονται κατά κανόνα από διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών, από τα παραρτήματα των εν λόγω συμφωνιών και από άλλες συναφείς διμερείς ή πολυμερείς ρυθμίσεις.

Οι συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού αερομεταφορέα που περιέχονται στις διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών των κρατών μελών παραβιάζουν το δίκαιο της Ένωσης. Επιτρέπουν στην τρίτη χώρα να απορρίψει, να ανακαλέσει ή να αναστείλει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα, ο οποίος έχει καθορισθεί από κράτος μέλος, αλλά δεν ανήκει κατά ουσιαστική κυριότητα και δεν είναι υπό τον ουσιαστικό έλεγχο του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή υπηκόων του. Αυτό διαπιστώθηκε ότι αποτελεί διάκριση σε βάρος αερομεταφορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι μεν εγκατεστημένοι στο έδαφος κράτους μέλους αλλά ανήκουν σε υπηκόους άλλων κρατών μελών και ελέγχονται από αυτούς. Αντιβαίνει στο άρθρο 49 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο εγγυάται στους υπηκόους των κρατών μελών που ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης εγκατάστασης, ίση μεταχείριση στο κράτος μέλος υποδοχής με εκείνη της οποίας απολαμβάνουν οι υπήκοοι του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

- **Υφιστάμενες διατάξεις στον τομέα της πρότασης**

Οι διατάξεις της προτεινόμενης συμφωνίας αντικαθιστούν ή συμπληρώνουν τις υφιστάμενες διατάξεις των 12 διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και Δημοκρατίας του Περού.

- **Συνοχή με τις λοιπές πολιτικές και στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η συμφωνία εξυπηρετεί θεμελιώδη στόχο της εξωτερικής πολιτικής αερομεταφορών της Ένωσης, διότι εναρμονίζει τις υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών με το δίκαιο της Ένωσης.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Μέθοδοι διαβούλευσης, κύριοι στοχευόμενοι τομείς και γενικά χαρακτηριστικά των συνομιλητών

Καθ'όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και τους εκπροσώπους του κλάδου.

Σύνοψη των εισηγήσεων και συνεκτίμησή τους

Λήφθηκαν υπόψη τα σχόλια που διατύπωσαν τα κράτη μέλη και ο κλάδος.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

• Συνοπτική παρουσίαση της προτεινόμενης δράσης

Σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες του παραρτήματος της «οριζόντιας εντολής», η Επιτροπή έχει διαπραγματευθεί με τη Δημοκρατία του Περού συμφωνία η οποία αντικαθιστά ορισμένες διατάξεις των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και της Δημοκρατίας του Περού. Το άρθρο 2 της συμφωνίας αντικαθιστά τις συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού του αερομεταφορέα από μια ρήτρα καθορισμού αερομεταφορέα της ΕΕ που επιτρέπει σε όλους τους αερομεταφορείς της ΕΕ να απολαύουν του δικαιώματος εγκατάστασης. Το άρθρο 5 επιλύει ενδεχόμενες συγκρούσεις με τους κανόνες ανταγωνισμού της Ένωσης.

• Νομική βάση

Άρθρο 100 παράγραφος 2 και άρθρο 218 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ

• Αρχή της επικουρικότητας

Η πρόταση βασίζεται εξ ολοκλήρου στην «οριζόντια εντολή» που έδωσε το Συμβούλιο, λαμβανομένων υπόψη των θεμάτων που καλύπτονται από το δίκαιο της Ένωσης και τις διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών.

• Αρχή της αναλογικότητας

Η συμφωνία τροποποιεί ή συμπληρώνει διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών, μόνο εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης προς το δίκαιο της Ένωσης.

• Επιλογή μέσων

Η συμφωνία μεταξύ της Ένωσης και της Δημοκρατίας του Περού αποτελεί το αποτελεσματικότερο μέσο για την εναρμόνιση με το δίκαιο της Ένωσης όλων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και Δημοκρατίας του Περού.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

5. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

• Απλούστευση

Η πρόταση προβλέπει την απλούστευση της νομοθεσίας.

Οι διατάξεις μίας και μόνον συμφωνίας με την Ένωση θα αντικαταστήσουν ή θα συμπληρώσουν τις σχετικές διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και Δημοκρατίας του Περού.

• Λεπτομερής επεξήγηση της πρότασης

Σύμφωνα με την τυπική διαδικασία που ακολουθείται για την υπογραφή και τη σύναψη διεθνών συμφωνιών, ζητείται από το Συμβούλιο να εγκρίνει την απόφαση υπογραφής και προσωρινής εφαρμογής της συμφωνίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Περού.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφαση της 5ης Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες για την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μία συμφωνία σε ενωσιακό επίπεδο.

(2) Εξ ονόματος της Ένωσης, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε συμφωνία με την κυβέρνηση της Δημοκρατίας του Περού σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών («η συμφωνία») σύμφωνα με τις οδηγίες του παραρτήματος της απόφασης του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2003.

(3) Πρέπει να υπογραφεί η συμφωνία εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(4) Η συμφωνία πρέπει να εφαρμόζεται προσωρινά,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών («η συμφωνία») εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής της εν λόγω συμφωνίας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου καταρτίζει την πράξη εξουσιοδότησης του(των) προσώπου(-ων) που θα ορίσει ο διαπραγματευτής της συμφωνίας για την υπογραφή της συμφωνίας, με την επιφύλαξη της σύναψής της.

Άρθρο 3

Η συμφωνία, ενόσω εκκρεμεί η έναρξη ισχύος της, εφαρμόζεται προσωρινά από την πρώτη ημέρα του πρώτου μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη

θα έχουν κοινοποιήσει αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες προς το σκοπό αυτό¹.

Άρθρο 4

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

¹ Η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμόζεται προσωρινά η συμφωνία θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού

σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΠΕΡΟΥ

(εφεξής «το Περού»)

αφετέρου,

(εφεξής «τα συμβαλλόμενα μέρη»)

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι έχουν συναφθεί διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ αρκετών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Περού, οι οποίες περιέχουν διατάξεις αντίθετες προς το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αποκλειστική αρμοδιότητα επί διαφόρων πτυχών, οι οποίες ενδέχεται να περιλαμβάνονται σε διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, με βάση τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος έχουν δικαίωμα ισότιμης πρόσβασης στα αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ορισμένων τρίτων χωρών, οι οποίες προβλέπουν τη δυνατότητα των υπηκόων των εν λόγω τρίτων χωρών να αποκτούν την κυριότητα αερομεταφορέων που έχουν λάβει άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ορισμένες διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Περού, οι οποίες είναι αντίθετες προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να εναρμονισθούν με τη νομοθεσία αυτή, ώστε να δημιουργηθεί στέρεη νομική βάση για τις αεροπορικές μεταφορές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Περού και να διαφυλαχθεί η συνέχεια των εν λόγω αεροπορικών μεταφορών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, με βάση το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι αερομεταφορείς δεν μπορούν καταρχήν να συνάπτουν συμφωνίες που μπορούν να θίξουν τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών και έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρακώλυση, τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών που έχουν συναφθεί μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Περού οι οποίες i) απαιτούν ή ευνοούν την έγκριση συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων,

αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών που παρακωλύουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων σε συγκεκριμένες γραμμές, ή ii) ενισχύουν τις επιπτώσεις τέτοιων συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, ή iii) αναθέτουν σε αερομεταφορείς ή άλλους ιδιωτικούς οικονομικούς παράγοντες την αρμοδιότητα λήψης μέτρων που παρακωλύουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων στα εκάστοτε δρομολόγια, δύνανται να καταστήσουν αναποτελεσματικούς τους κανόνες ανταγωνισμού που εφαρμόζονται στις επιχειρήσεις,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι σκοπός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, δεν είναι να αυξηθεί ο συνολικός όγκος της εναέριας κυκλοφορίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Περού, ούτε να θιγεί η ισορροπία μεταξύ των αερομεταφορέων της ΕΕ και των αερομεταφορέων της Δημοκρατίας του Περού, ούτε η διαπραγμάτευση τροποποιήσεων των διατάξεων περί δικαιωμάτων μεταφοράς που περιέχονται στις υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες για τις αεροπορικές υπηρεσίες.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΑΡΘΡΟ 1

Γενικές διατάξεις

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «κράτη μέλη» νοούνται τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ως «συνθήκες της ΕΕ» η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Σε κάθε συμφωνία που παρατίθεται στο παράρτημα 1, οι αναφορές σε υπηκόους του κράτους μέλους συμβαλλόμενου μέρους της συμφωνίας αυτής νοούνται ως αναφορές σε υπηκόους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Σε κάθε συμφωνία που παρατίθεται στο παράρτημα 1, οι αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες κράτους μέλους συμβαλλόμενου μέρους της συμφωνίας αυτής νοούνται ως αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες που έχει καθορίσει το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

ΑΡΘΡΟ 2

Καθορισμός, χορήγηση και ανάκληση αδειών από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. Οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου αντικαθιστούν τις αντίστοιχες διατάξεις των άρθρων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 2 στοιχεία α) και β) αντίστοιχα, σε ό,τι αφορά τον καθορισμό αερομεταφορέα από το οικείο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις άδειες εκμετάλλευσης και τις άδειες τεχνικής φύσεως που του έχει χορηγήσει η Δημοκρατία του Περού, όπως και την απόρριψη, την ανάκληση, την αναστολή ή τον περιορισμό των αδειών εκμετάλλευσης και των αδειών τεχνικής φύσεως του αερομεταφορέα, αντίστοιχα.
2. Η Δημοκρατία του Περού χορηγεί τις κατάλληλες άδειες εκμετάλλευσης και άδειες τεχνικής φύσεως με την ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, όταν της γνωστοποιείται από κράτος μέλος καθορισμός αερομεταφορέα, υπό τον όρο ότι:
Ο αερομεταφορέας είναι εγκατεστημένος, με βάση τις Συνθήκες της ΕΕ, στο έδαφος του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει και είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και

το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την έκδοση του πιστοποιητικού αερομεταφορέα ασκεί και διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα και στην πράξη καθορισμού προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροναυτική αρχή, και

ο αερομεταφορέας τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε μέσω πλειοψηφικής συμμετοχής, και υπό τον ουσιαστικό έλεγχο κρατών μελών ή/και υπηκόων κρατών μελών, ή/και τρίτων χωρών αναφερόμενων στο παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων χωρών.

3. Η Δημοκρατία του Περού δύναται να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως αερομεταφορέα καθορισμένου από κράτος μέλος εφόσον:

ο αερομεταφορέας δεν είναι εγκατεστημένος, με βάση τις Συνθήκες της ΕΕ, στην επικράτεια του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει ή δεν είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή

ο ουσιαστικός ρυθμιστικός έλεγχος του αερομεταφορέα δεν ασκείται ή δεν διατηρείται από το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα, ή στην πράξη καθορισμού του αερομεταφορέα δεν προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροναυτική αρχή, ή

ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε μέσω πλειοψηφικής συμμετοχής, ή υπό τον ουσιαστικό έλεγχο κρατών μελών ή/και υπηκόων κρατών μελών, ή/και άλλων κρατών αναφερόμενων στο παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων χωρών.

Κατά την άσκηση των δικαιωμάτων που της παρέχει η παρούσα παράγραφος, η Δημοκρατία του Περού δεν εισάγει διακρίσεις μεταξύ αερομεταφορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για λόγους εθνικότητας.

ΑΡΘΡΟ 3

Ασφάλεια πτήσεων

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τις σχετικές διατάξεις των άρθρων που παρατίθενται στο παράρτημα 2 στοιχείο γ).
2. Όταν κράτος μέλος έχει καθορίσει αερομεταφορέα του οποίου τον ρυθμιστικό έλεγχο ασκεί και διατηρεί άλλο κράτος μέλος, τα δικαιώματα της Δημοκρατίας του Περού που απορρέουν από τις διατάξεις περί ασφαλείας της συμφωνίας μεταξύ του κράτους μέλους που έχει καθορίσει τον αερομεταφορέα και του Περού ισχύουν εξίσου σε ό,τι αφορά την έκδοση, την εφαρμογή ή τη διατήρηση των προτύπων ασφαλείας από αυτό το άλλο κράτος μέλος και σε ό,τι αφορά την άδεια εκμετάλλευσης του συγκεκριμένου αερομεταφορέα.

ΑΡΘΡΟ 4

Φορολόγηση αεροπορικών καυσίμων

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τις σχετικές διατάξεις των άρθρων που παρατίθενται στο παράρτημα 2 στοιχείο δ).
2. Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις, καμία διάταξη σε οιαδήποτε συμφωνία που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 2 στοιχείο δ) δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να

επιβάλλουν, άνευ διακρίσεων, φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις στα καύσιμα που διατίθενται στην επικράτειά του για τα αεροσκάφη καθορισμένου αερομεταφορέα της Δημοκρατίας του Περού, ο οποίος εκτελεί δρομολόγια μεταξύ σημείου της επικράτειας του συγκεκριμένου κράτους μέλους και άλλου σημείου της επικράτειας του ίδιου κράτους μέλους ή σημείου της επικράτειας άλλου κράτους μέλους.

3. Παρά την ύπαρξη αντίθετης διάταξης, οι συμφωνίες που παρατίθενται στο παράρτημα 2 στοιχείο δ) δεν εμποδίζουν καθ' οιονδήποτε τρόπο τη Δημοκρατία του Περού να επιβάλλει άνευ διακρίσεων φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις επί των καυσίμων που διατίθενται στην επικράτειά τους στα αεροσκάφη καθορισμένου αερομεταφορέα κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής ο οποίος εκτελεί δρομολόγια μεταξύ δύο σημείων της επικράτειας της Δημοκρατίας του Περού.
4. Σε καμία από τις ως άνω περιπτώσεις δεν επιτρέπονται ενδομεταφορές (καμποτάζ).

ΑΡΘΡΟ 5

Συμβιβάσιμο με τους κανόνες ανταγωνισμού

1. Παρά την ύπαρξη αντίθετης διάταξης, οι συμφωνίες που παρατίθενται στο παράρτημα 1 κατά κανένα τρόπο i) δεν ευνοούν την υιοθέτηση συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, τη λήψη αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων ή τις εναρμονισμένες πρακτικές οι οποίες παρακωλύουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό, ή ii) ενισχύουν τις επιπτώσεις τέτοιων συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, ή iii) αναθέτουν σε ιδιωτικούς οικονομικούς φορείς την αρμοδιότητα λήψης μέτρων, τα οποία παρακωλύουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό.
2. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των συμφωνιών του παραρτήματος 1 οι οποίες δεν συμβιβάζονται με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 6

Παραρτήματα της συμφωνίας

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

ΑΡΘΡΟ 7

Αναθεώρηση ή τροποποίηση

Τα μέρη μπορούν, ανά πάσα στιγμή, να αναθεωρήσουν ή να τροποποιήσουν την παρούσα συμφωνία κοινή συναινέσει.

ΑΡΘΡΟ 8

Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη θα έχουν κοινοποιήσει αμοιβαία εγγράφως την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών τους διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία από την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαίων για τον σκοπό αυτό διαδικασιών.
3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε όλες τις συμφωνίες και ρυθμίσεις που αναφέρονται στο παράρτημα 1, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη αρχίσει να ισχύουν και δεν εφαρμόζονται προσωρινά.

ΑΡΘΡΟ 9

Καταγγελία

1. Η λήξη συμφωνίας αναφερόμενης στο παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος όλων των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας που αφορούν την αναφερόμενη στο παράρτημα 1 συμφωνία.
2. Η λήξη όλων των συμφωνιών που παρατίθενται στο παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις [...], την [...] ημέρα του [..., ...], εις διπλούν, στη, αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα. Σε περίπτωση απόκλισης το κείμενο στην αγγλική γλώσσα υπερισχύει των κειμένων στις υπόλοιπες γλώσσες.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ: ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΟΥ:

Κατάλογος των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 της παρούσας συμφωνίας

Συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών και άλλες ρυθμίσεις μεταξύ της Δημοκρατίας του Περού και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως τροποποιήθηκαν, οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας έχουν συναφθεί, υπογραφεί ή/και μονογραφηθεί:

- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου του Βελγίου και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού, που υπογράφηκε στη Λίμα στις 29 Δεκεμβρίου 1967, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Περού-Βελγίου»,
- Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου του Βελγίου και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού, που μονογραφήθηκε στη Λίμα στις 28 Μαΐου 2009, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «σχέδιο συμφωνίας Περού-Βελγίου του 2009»,
- Διμερής συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού, που υπογράφηκε στη Λίμα στις 14 Ιουλίου 1960, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Περού-Δανίας»,
- Συμφωνία για τις μεταφορές μεταξύ της Γαλλικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Περού, που υπογράφηκε στη Λίμα στις 23 Απριλίου 1959, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Περού-Γαλλίας»,
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δημοκρατίας του Περού, που υπογράφηκε στη Λίμα στις 30 Απριλίου 1962, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Περού-Γερμανίας»,
- Διμερής συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού, που υπογράφηκε στη Λίμα στις 17 Μαρτίου 1964, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Περού-Ιταλίας»,
- Σχέδιο συμφωνίας τακτικών αεροπορικών γραμμών μεταξύ του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και της Δημοκρατίας του Περού, που μονογραφήθηκε και προσαρτήθηκε ως παράρτημα Β στο Μνημόνιο Συμφωνίας που υπογράφηκε στη Λίμα στις 27 Ιουνίου 2001, αναφερόμενο στο παράρτημα 2 ως «σχέδιο συμφωνίας Περού-Κάτω Χωρών»,
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού, που υπογράφηκε στη Λίμα στις 31 Μαρτίου 1954, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Περού-Ισπανίας»,
- Σχέδιο συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας και της Δημοκρατίας του Περού, που μονογραφήθηκε και προσαρτήθηκε ως παράρτημα II στα συμφωνηθέντα πρακτικά, που υπογράφηκαν στη Μαδρίτη στις 6 Απριλίου 2005, αναφερόμενο στο παράρτημα 2 ως «σχέδιο συμφωνίας Περού-Ισπανίας 2005»,
- Διμερής συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού, που υπογράφηκε στη

Λίμα στις 14 Ιουλίου 1960, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Περού-Σουηδίας»,

- Συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας του Περού περί αεροπορικών μεταφορών μεταξύ και πέραν των αντίστοιχων εδαφών τους, η οποία υπεγράφη στη Λίμα στις 22 Δεκεμβρίου 1947, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Περού-HB»,
- Σχέδιο συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας του Περού, που μονογραφήθηκε και προσαρτήθηκε ως παράρτημα Β στο Μνημόνιο Συμφωνίας μεταξύ των αεροναυτικών αρχών της Δημοκρατίας του Περού και του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας, που υπογράφηκε στη Λίμα στις 26 Μαΐου 2004, αναφερόμενο στο παράρτημα 2 ως «σχέδιο συμφωνίας Περού-HB του 2004».

Κατάλογος των άρθρων των συμφωνιών που παρατίθενται στο παράρτημα 1 και αναφέρονται στα άρθρα 2 έως 4 της παρούσας συμφωνίας

α) Καθορισμός:

Άρθρο 3 της συμφωνίας Περού-Βελγίου,

Άρθρο 3 της συμφωνίας Περού-Γερμανίας,

Άρθρο 3 της συμφωνίας Περού-Ιταλίας,

Άρθρο 3 του σχεδίου συμφωνίας Περού - Κάτω Χωρών.

β) Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως:

Άρθρο 5 της συμφωνίας Περού-Βελγίου,

Άρθρο 7 της συμφωνίας Περού-Δανίας,

Άρθρο 5 της συμφωνίας Περού-Γαλλίας,

Άρθρο 4 της συμφωνίας Περού-Γερμανίας,

Άρθρο 4 της συμφωνίας Περού-Ιταλίας,

Άρθρο 4 του σχεδίου συμφωνίας Περού - Κάτω Χωρών,

Άρθρο 11 της συμφωνίας Περού-Ισπανίας,

Άρθρο 7 της συμφωνίας Περού-Σουηδίας,

Άρθρο 4 της συμφωνίας Περού-ΗΒ.

γ) Ασφάλεια πτήσεων:

Άρθρο 7 του σχεδίου συμφωνίας Περού-Βελγίου του 2009

Άρθρο 15 του σχεδίου συμφωνίας Περού - Κάτω Χωρών.

δ) Φορολόγηση αεροπορικών καυσίμων:

Άρθρο 6 της συμφωνίας Περού-Βελγίου,

Άρθρο 11 του σχεδίου συμφωνίας Περού-Βελγίου του 2009,

Άρθρο 4 της συμφωνίας Περού-Δανίας,

Άρθρο 2 της συμφωνίας Περού-Γαλλίας,

Άρθρο 6 της συμφωνίας Περού-Γερμανίας,

Άρθρο 5 της συμφωνίας Περού-Ιταλίας,
Άρθρο 10 του σχεδίου συμφωνίας Περού - Κάτω Χωρών,
Άρθρο 5 της συμφωνίας Περού-Ισπανίας,
Άρθρο 5 του σχεδίου συμφωνίας Περού-Ισπανίας 2005,
Άρθρο 4 της συμφωνίας Περού-Σουηδίας,
Άρθρο 8 του σχεδίου συμφωνίας Περού-ΗΒ του 2004.

Κατάλογος άλλων χωρών αναφερόμενων στο άρθρο 2 της παρούσας συμφωνίας

- α) Δημοκρατία της Ισλανδίας** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο),
- β) Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο),
- γ) Βασίλειο της Νορβηγίας** (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο),
- δ) Ελβετική Συνομοσπονδία** (βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών).